

## Information für Anwenderinnen und Anwender

# Lubex foam<sup>®</sup>

### Reizloser dermatologischer Wasch- und Wirkschaum

#### Was ist Lubex foam und wann wird er angewendet?

Lubex foam ist ein dermatologischer Wasch- und Wirkschaum zur täglichen Hautreinigung und Basis-Wirkpflege empfindlicher, irritierter und juckender Haut. Er ist für jeden Hauttyp geeignet, von der Säuglings- bis zur Altershaut. Lubex foam ist unparfümiert, frei von Konservierungsmitteln sowie Farbstoffen und ist deshalb gut hautverträglich.

Lubex foam wurde in Zusammenarbeit mit Dermatologen entwickelt, um eine moderne, sehr gut verträgliche «Ready-to-use»-Anwendung zu ermöglichen. Lubex foam ist klinisch erfolgreich geprüft und besitzt folgende Eigenschaften und Wirkungen:

- Extra-milde waschaktive Substanzen (Tenside) sorgen für eine hautschonende Reinigung. Spezielle Wirk-Pflege-stoffe bilden danach einen rückfettenden Schutzfilm und verstärken die epidermale Hautbarriere.
- Bisabolol und Polidocanol 600 beruhigen gereizte sowie juckende Haut und verhindern Irritationen und Hautprobleme in der Langzeitanwendung.
- Lubex foam ist auf den schwach sauren, natürlichen pH-Wert von 5,5 eingestellt und sorgt für ein gesundes biologisches Gleichgewicht der Haut.

#### Wie verwenden Sie Lubex foam?

Lubex foam für Gesicht, Hände und Körper wie eine normale Waschemulsion anwenden. Auf die angefeuchtete Haut auftragen und leicht einmassieren. Anschliessend mit Wasser abspülen. Nach dem Waschen die Haut sanft trockentupfen. Nur äusserlich anwenden.

#### Was ist ferner zu beachten?

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Lubex foam nur bis zu dem auf der Packung mit «EXP» bezeichneten Datum verwenden.

#### Was ist in Lubex foam enthalten?

**Ingredients:** Aqua, Coceth-6, Polyglyceryl-10 Caprylate/Caprates, Laureth-9, Disodium Undecylenamido MEA-Sulfosuccinate, Disodium Cocoyl Glutamate, Glycerin, Sodium Cocoyl Glutamate, Lactic Acid, Bisabolol, Polyquaternium-2, p-Anisic Acid, Sodium Hydroxide, Parfum.

#### Wo erhalten Sie Lubex foam?

In Apotheken und Drogerien. Damit ist sichergestellt, dass Sie eine individuelle, hautspezifische Beratung erhalten.

Lubex foam: Flasche zu 150 ml

#### Permamed AG, CH-4106 Therwil

#### dermatological competence

für jeden Hauttyp  
dermatologisch getestet  
ohne Konservierungsmittel  
ohne Parfumstoffe  
ohne Farbstoffe

#### Tipps zum gesunden Waschen

- Nur dermatologisch konzipierte Produkte gewährleisten eine hautschonende Reinigung und auch in der Langzeitanwendung eine optimale Verträglichkeit.
- Gereizte Haut nicht kratzen, da dies die Haut verletzt und dadurch neue und stärkere Irritationen entstehen können.
- Nach dem Waschen die Haut sanft trockentupfen (rückfettenden Schutzfilm nicht abrubbeln).

 permamed

## Information destinée aux utilisatrices et aux utilisateurs

# Lubex foam<sup>®</sup>

### Mousse dermatologique lavante et traitante non irritante

#### Qu'est-ce que Lubex foam et quand est-il utilisé?

Lubex foam est une mousse dermatologique lavante et traitante destiné au nettoyage cutané. C'est un soin d'action de base quotidien des peaux sensibles, irritées et prurigineuses. Il convient à tous les types de peau, du nourrisson aux personnes âgées. Lubex foam ne contient ni parfums, ni agents conservateurs, ni colorants ce qui lui confère une bonne tolérance cutanée.

Lubex foam a été développé en collaboration avec des dermatologues afin d'obtenir un produit moderne, prêt à l'emploi et très bien toléré. Lubex foam a été testé cliniquement avec succès et possède les propriétés et effets suivants:

- Les tensioactifs extra-doux assurent un nettoyage en douceur de la peau. Les substances actives et soignantes spécifiques forment ensuite un film protecteur relipidant et renforcent la barrière épidermique.
- Le bisabolol et le polidocanol 600 apaisent les peaux réactives et prurigineuses et préviennent les irritations ainsi que les problèmes de peau en application prolongée.
- Lubex foam est ajusté sur un pH naturel, faiblement acide (pH 5,5), qui assure l'équilibre biologique de la peau.

#### Comment utiliser Lubex foam?

Utiliser Lubex foam pour le visage, les mains et le corps comme une émulsion lavante normale. Appliquer sur une peau humidifiée et masser légèrement. Puis rincer à l'eau. Après le lavage, sécher la peau en la tapotant délicatement. Uniquement destiné à un usage externe.

**Autres précautions d'emploi:**

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de la portée des enfants.

Lubex foam ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur l'emballage.

**Que contient Lubex foam?**

**Ingédients:** Aqua, Coceth-6, Polyglyceryl-10 Caprylate/Caprate, Laureth-9, Disodium Undecylenamido MEA-Sulfosuccinate, Disodium Cocoyl Glutamate, Glycerin, Sodium Cocoyl Glutamate, Lactic Acid, Bisabolol, Polyquaternium-2, p-Anisic Acid, Sodium Hydroxide, Parfum.

**Où obtenez-vous Lubex foam?**

En pharmacie et en droguerie. Vous êtes ainsi assuré(e) d'obtenir des conseils personnalisés, spécifiques à la peau.

Lubex foam: flacon de 150 ml

Permamed SA, CH-4106 Therwil

**dermatological competence**

pour tous les types de peau  
testé dermatologiquement  
sans agents conservateurs  
sans parfums  
sans colorants

**Conseils pour un lavage sain**

- Seuls les produits de conception dermatologique garantissent un nettoyage doux pour la peau et une tolérance optimale également lors d'application prolongée.
- Ne pas gratter les peaux irritées, cela peut blesser la peau, ce qui est susceptible d'entraîner de nouvelles irritations plus importantes.
- Après le lavage, sécher la peau en la tapotant délicatement (ne pas éliminer le film protecteur relipidant en frottant).

**Informazione per gli utilizzatori**

# Lubex foam<sup>®</sup>

**Schiuma dermatologica detergente ed attiva non irritante****Che cos'è Lubex foam e quando si usa?**

Lubex foam è una schiuma dermatologica detergente ed attiva per la pulizia quotidiana della pelle e la cura d'azione di base per pelli sensibili, irritate e pruriginose. È indicato per tutti i tipi di pelle, dalla pelle del neonato alla pelle senile. Lubex foam non è profumato, privo di conservanti e coloranti, e perciò ben tollerato dalla pelle.

Lubex foam è stato sviluppato in collaborazione con i dermatologi per consentire un'applicazione moderna, ben tollerata e pronta per l'uso. Lubex foam è stato testato clinicamente con successo, ha le seguenti proprietà ed esplica gli effetti seguenti:

- Sostanze detergenti extra delicate (tensioattivi) provvedono a una pulizia delicata della pelle. Sostanze curative speciali formano in seguito una pellicola protettiva liporestituente e rafforzano la barriera cutanea.
- Il bisabololo e il polidocanolo 600 hanno un effetto calmante sulla pelle irritata e pruriginosa, e impediscono le irritazioni ed i problemi cutanei, che insorgono in caso di applicazione prolungata.
- Lubex foam è impostato sul valore pH naturale leggermente acido della pelle pari a 5,5 e ne assicura il sano equilibrio biologico.

**Come usare Lubex foam?**

Applicare Lubex foam su viso, mani e corpo come una normale emulsione detergente. Applicare sulla pelle inumidita e massaggiare leggermente. In seguito risciacquare con acqua. Dopo il lavaggio asciugare delicatamente la pelle. Applicare solo esternamente.

**Di che altro occorre tener conto?**

Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C). Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Utilizzare Lubex foam solo fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

**Che cosa contiene Lubex foam?**

**Ingredients:** Aqua, Coceth-6, Polyglyceryl-10 Caprylate/Caprate, Laureth-9, Disodium Undecylenamido MEA-Sulfosuccinate, Disodium Cocoyl Glutamate, Glycerin, Sodium Cocoyl Glutamate, Lactic Acid, Bisabolol, Polyquaternium-2, p-Anisic Acid, Sodium Hydroxide, Parfum.

**Dove è ottenibile Lubex foam?**

Nelle farmacie e drogherie. In questo modo viene assicurata una consulenza personalizzata e specifica al tipo di pelle.

Lubex foam: flacone da 150 ml

Permamed SA, CH-4106 Therwil

**dermatological competence**

per ogni tipo di pelle  
testato dermatologicamente  
senza conservanti  
senza profumi  
senza coloranti

**Consigli per un lavaggio sano:**

- Solo prodotti di concezione dermatologica assicurano una pulizia delicata della pelle ed anche una tollerabilità ottimale in caso di applicazione prolungata.
- Non grattare la pelle irritata, poiché così facendo la si ferisce e si provocano nuove e più forti irritazioni.
- Dopo il lavaggio asciugare delicatamente la pelle (non asportare la pellicola protettiva liporestituente).